

Directive to Administrators (Specify which administrators)	WAD (Wednesday) Publication Date	WAD Notice (Number)	No. of Pages
Middle and High School Administrators	August 23, 2011		1 of 4

WAD Title (Limit to 4-6 Words)	Date Due (if applicable)	Not Applicable After this Date:
Tdap Updates	NOW	

From: KIM COATES (Cabinet member or approved by one below)	Title: Supervisor, Student Support Services	Signature:	Telephone: 242-2615
---	---	------------	-------------------------------

Inform:

Certificated Staff Classified Staff Parents Post on Bulletin Board Other _____

Administrative Directive

Tdap Updates – Personal Belief Exemption, Parent Warning Letters, SIS Information

WHAT:

- Every 7th through 12 grade student is required by law to have proof of a Tdap (whooping cough) booster by September 14, 2011
- The Tdap booster information should be entered into the SIS. A school-wide and homeroom reports can be generated from SIS information.
- Parents/guardians who wish to exercise the personal beliefs exemption for the Tdap requirement must sign the Personal Belief Exemption Affidavit for Tdap **at school** (do not send form home)

WHO: School staff must identify those students who have not met the Tdap requirement and create a list so that contact can be made with parents and students via notices, phone calls, teacher reminders, school loop or other means.

WHY: According to AB 354, all 7th to 12th grade students without proof of a Tdap booster should **not** be allowed to attend school after September 14, 2011.

HOW:

- All schools have been sent Personal Belief Exemption Affidavits that should kept in the office and signed by those parents that request exemption.
- Two different examples of Parent Warning Letters are attached in three languages.

HOW TO GENERATE SIS Tdap REPORTS:

1. Close SIS.
2. Run "SIS new version.bat", an icon on the desktop. This is EXTREMELY IMPORTANT. Then re-open SIS
3. Double-click REPORTS
4. Double-click HEALTH on LEFT SIDE
5. Click Full "Tdap report, HomeRoom grouped"
6. Click "Preview to print"—this allows you to look at it on the screen. Without Tdap" At the end of the report, it gives the entire school's numbers
7. Click PRINT button—decide if you want ENTIRE REPORT or a single page. Just specify the page number(s) if you want to run specific page(s). Each sheet represents a single homeroom, giving you:
 - BY HOMEROOM, student names, HO #s
 - **Tdap date** if student turned in appropriate proof
 - **-BLANK** If no Tdap proof submitted
 - -two numbers at bottom of each sheet: "Students with Tdap" and "Students Without Tdap"At the end of the report, it gives the entire school's numbers

For further information contact your school nurse or the Nurse of the Day at School Health Programs – 242-2615

<i>Approved</i>	Cabinet Member: Kevin Truitt	Title: Associate Superintendent of Student Support Services Department	Signature:
<i>SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT – WEEKLY ADMINISTRATIVE DIRECTIVE (WAD)</i>			

SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Dear Parent/Guardian:

Your child _____ has not yet provided the school with proof of a Tdap (whooping cough) booster. California law AB 354 requires all 7th through 12th graders show evidence of a Tdap vaccine by September 14, 2011.

If you have submitted your child's vaccination record and have received this notice, it means that there was no evidence of a Tdap vaccine on the record.

Please schedule an appointment immediately with your regular health provider. If you do not have a provider, please call 3-1-1 for clinic information. Please contact the school nurse or office staff for any questions.

Students without proof of a Tdap vaccine will not be allowed to attend school. Please provide the school with a record of the Tdap vaccine immediately to avoid the loss of school days.

Queridos Padres de familia/Encargados:

Hasta la fecha su hijo _____ no ha hecho llegar a la escuela el comprobante de la vacuna de refuerzo contra la tos ferina "Tdap". La ley de California AB 354 requiere que todos los estudiantes que ingresan a los grados 7^º, 8^º, 9^º, 10^º, 11^º o 12^º entreguen a más tardar el 14 de septiembre del 2011, un comprobante que indique que ya se pusieron la vacuna Tdap.

Si usted ya presentó la lista de vacunas de su hijo y recibió esta carta, significa que no existe un comprobante de la vacuna en nuestro expediente.

Le sugerimos que consulte con el doctor de su hijo inmediatamente. Si no tiene un médico de cabecera, llame por favor al 311 para obtener información sobre clínicas. Si tiene alguna pregunta, comuníquese por favor con la enfermera o el personal de la escuela.

Los estudiantes que no tengan el comprobante de la vacuna Tdap no podrán asistir a clases. Por favor haga llegar de inmediato a la escuela, un comprobante indicando que su hijo ya fue vacunado y así evitar que pierda clases.

致：家長/監護人

您子女 _____ 仍未向學校提供 Tdap（破傷風白喉百日咳混合疫苗）加強劑的接種證明。加州一項名為 AB 354 的新法例規定，所有 7 至 12 年級學生，必須於 2011 年 9 月 14 日前出示 Tdap 疫苗接種證明。

若您已提交子女的疫苗接種記錄，同時又收到這通知，即表示記錄沒有您子女已接種 Tdap 疫苗的證明。

請馬上聯絡您的健康服務提供者，安排子女接種 Tdap 疫苗。若您沒有健康服務提供者，請致電 3-1-1，查詢診所資料。如有任何問題，請聯絡學校護士或校務處職員。

學生如沒有接種 Tdap 疫苗證明，將不准上學。請立即提供子女的 Tdap 疫苗接種證明給學校，以免損失上課時間。

San Francisco Unified School District

WARNING: Your child is at risk of exclusion from school.

Information for Parents/Caregivers:

California law AB 354 requires all incoming 7th to 12th graders to submit proof of "Tdap" vaccination, which prevents whooping cough.

--Many children already received Tdap after their 7th birthday. Just obtain proof of this from your child's doctor or clinic and mail or bring to your child's school.

Why?

Whooping cough is a serious infectious disease that is on the rise in the U.S., especially in California. It can be fatal: 10 California babies died in 2010.

Due Date?

Proof of Tdap booster (after your child was 7 years old) is due now, and no later than Wed, 9-14-2011.

What if my child never received Tdap?

You can:

- take your child immediately to his/her healthcare provider; or
 - to find a health provider or clinic, call 311 or (800) 300-9950;
 - ask your school's nurse or counselor, if available.
- For other questions, please call SFUSD's Nurse of the Day at (415) 242-2615.

Exclusion procedure?

If we do not receive Tdap proof by 9/14/2011, your child cannot attend school until proof is provided.

If your child comes to school on 9/15/2011 and proof has not been provided, your child's school will contact you to retrieve your child. Your child may return to school as soon as proof is provided.

Thank you for protecting the health of your child, your family, and the community.

Carlos Garcia, Superintendent, SFUSD

ADVERTENCIA: Su hijo corre el riesgo de ser excluido de la escuela.

Información para padres de familia o encargados:

La ley de California AB 354 requiere que todos los estudiantes que ingresan a los grados 7°, 8°, 9°, 10°, 11° y 12° deben presentar un comprobante que recibieron la vacuna "Tdap" que previene la tos ferina.

--Muchos niños que ya cumplieron los 7 años de edad recibieron la vacuna Tdap. Lo único que tiene que hacer es pedirle a su doctor o en la clínica el comprobante de esta vacuna, mandarlo por correo o traerlo a la escuela de su hijo.

¿Por qué?

La tos ferina es una enfermedad contagiosa muy peligrosa que ha ido en aumento en los Estados Unidos, especialmente en California. La tos ferina puede ser mortal; en el 2010 murieron 10 bebés en California.

¿Fecha límite?

El comprobante de la vacuna de refuerzo Tdap (después que su hijo cumplió los 7 años de edad) debe entregarse ahora y no después del miércoles 14 de septiembre del 2011.

¿Qué pasa si su hijo nunca recibió la vacuna Tdap?

Usted puede:

- llevar a su hijo de inmediato donde su doctor o
- llamar al 311 o (800) 300-9950 para encontrar un doctor o una clínica;
- en caso de que estén disponibles, pregúntele al enfermero o consejero de su escuela.

Para otras preguntas por favor llame a la oficina del SFUSD y pida hablar con el enfermero del día al (415) 242-2615.

¿Procedimiento de exclusión?

Si no recibimos el comprobante de la vacuna de su hijo para el 14 de septiembre del 2011, este no podrá ingresar a clases hasta que no traiga el comprobante.

Si el 15 de septiembre del 2011 su hijo viene a la escuela sin el comprobante de la vacuna, nos pondremos en contacto con usted para que venga a recoger a su hijo. En cuanto presente el comprobante de la vacuna, su hijo podrá reintegrarse a clases.

Gracias por proteger la salud de su niño, la de su familia y la de la comunidad.

Carlos Garcia, Superintendente del SFUSD

警告：您孩子面臨不可上學的風險

家長/看顧人請注意：

加州法律AB

354條規定，所有7至12年級學生必須提交防止百日咳的“Tdap”（破傷風白喉百日咳混合疫苗）接種證明。

--很多孩子在7歲生日後已接種Tdap。請前往孩子的醫生或診所那裡索取接種證明，交給學校。

爲什麼要接種？

百日咳是一種嚴重、足以致命的傳染病。在美國（尤其加州），染上這病的人數正在上升。2010年，加州已有10名嬰兒因染此病而逝世。

繳交證明截止日期

Tdap加強劑接種證明（需於7歲生日後接種方有效），繳交日期已到，請馬上繳交，最後日期為2011年9月14日，星期三。

若孩子從未接種，怎麼辦？

您可：

- 馬上帶孩子到醫護服務提供者那裡接種；或
- 找一位健康服務提供者或一個診所，或致電 311或(800) 300-9950；

(c) 向學校護士或輔導員查詢。

如有其他問題，請致電(415) 242-2615，向校區值班護士查詢。

不可上學到何時？

2011年9月14日前仍未提交Tdap接種證明，孩子不可上學，直至能提交證明止。

若您孩子於2011年9月15日回校上學，但未能提供接種證明，學校會聯絡您，請您到學校來接回孩子。您什麼時候能提供接種證明，您孩子便可於那時上學。